

欣賞宗教建築：

體驗學習中華文化、
人文素養與靈性追尋

4. 聖若瑟小堂

聖若瑟小堂是天主教客家村的宗教活動中心，位於澄波學校旁邊，有石級相連。



4.1 聖若瑟小堂的保育⁶⁴



西貢鹽田梓聖若瑟小堂約 1890 年落成，原址至今未經改建或搬遷，雖然不是第一座興建的聖堂，但相信是香港現存最古老的小堂之一。⁶⁵
(拍攝位置：東面正門)

⁶⁴ 復修後的聖若瑟小堂獲聯合國教育科學文化組織頒發 2005 年亞太區文化遺產優良獎。欲查閱聖若瑟小堂修復前後的對比圖，詳見天主教香港教區歷史建築探索：〈聖堂建築·鹽田梓聖若瑟小堂·維修及保育〉，取自 https://www.catholicheritage.org.hk/tc/catholic_building/yim_tin_tsai/conservation/background/index.html，10-7-2020 擷取。

⁶⁵ 天主教香港教區歷史建築探索：〈說歷史·導言〉，取自 <http://www.catholicheritage.org.hk/tc/introduction/introduction/index.html>，10-7-2020 擷取。

聖若瑟小堂坐落在牛尾灣名為鹽田梓的寧靜島嶼上，是十九世紀新界鄉郊的典型羅馬式天主教建築。據聞是米蘭外方傳教會神父設計。⁶⁶

教堂是由當時鹽田梓村民教友向天主教會捐出空地來興建學校和小堂，並奉聖若瑟為主保。⁶⁷

鹽田梓是天主教聖人聖福若瑟神父在香港唯一的朝聖地，一個見證聖人足跡的地方。對東南亞國家來說，實屬唯一和罕見。

對陳氏家族而言，聖若瑟堂是重要的社交及靈修焦點，意義重大。即使村民已經遷離島嶼，每年五月仍返回小堂以慶祝聖若瑟節。

聖若瑟小堂的前世今生——文物復修知多少⁶⁸

鹽田梓聖若瑟小堂於 1890 年落成，聖堂屬羅馬式建築物。

聖若瑟小堂面積約 216 平方米（24 米 x 9 米），揉合著天主教信仰與中國農村族群的生活特色，設計簡約，樸實無華：

- 聖堂前端為聖所，長型的聖堂內放置了兩排木製跪凳。
- 聖堂的祭台是採用梵蒂岡第二次大公會議前的規格所建成。
- 聖堂的中央正前方有大聖若瑟抱著耶穌聖嬰的聖像，聖堂右方放置了村民尊崇的聖福若瑟神父聖像。
- 聖堂末端是祭衣房，祭衣房的閣樓為神父住宿休息的地方。

聖若瑟小堂於 1990 年被香港古物諮詢委員會評為三級歷史建築。

現在的小堂在 2004 年修復，復修後獲得 2005 年度聯合國教育科學文化組織亞太區文化遺產優良獎。

2011 年香港古物諮詢委員會再將小堂提升為二級歷史建築，確認它為具有特別價值而須有選擇性地予以保存的建築物。

2004 年的修復工程，保存聖堂的原則是把荒廢了的聖堂恢復原貌，盡少干預，盡少改動。所有工程都是基本需要，不採用尖端文物保存技巧，避免大型奢華裝飾，採用恰當物料，保留了聖堂的特色和風貌。

⁶⁶ 天主教香港教區歷史建築探索：〈聖堂建築·鹽田梓聖若瑟小堂·維修及保育〉，取自 https://www.catholicheritage.org.hk/tc/catholic_building/yim_tin_tsai/conservation/background/index.html，10-7-2020 擷取。

⁶⁷ 天主教香港教區歷史建築探索：〈聖堂建築·鹽田梓聖若瑟小堂·簡介〉，取自 https://www.catholicheritage.org.hk/tc/catholic_building/yim_tin_tsai/index.html，10-7-2020 擷取。

⁶⁸ 根據〈香港天主教區歷史建築探索：http://www.catholicheritage.org.hk/tc/catholic_building/yim_tin_tsai/architecture/index.html?print=1〉簡化及改寫

欣賞宗教建築：

體驗學習中華文化、
人文素養與靈性追尋

聖堂兩邊牆身於 2004 年安裝了防蚊網的聖堂外牆窗口，可以讓陽光透進聖堂而不影響堂內自然光線和氣氛。此外，防蚊網有特別設計令窗口水平轉動，保留空氣自然流通，給予顏色玻璃額外保護。

聖堂復修時沿用大門口有百年歷史的粗石地台，只是轉為人造鋪地石，使遊人行走安全。聖堂外已損壞的矮擋牆，則從附近岸邊拾取石塊來修葺，其中有些石塊還附有貝殼珊瑚，這樣可減低運送新物料的成本，同時維持偏遠鄉郊聖堂氣息與物料間的真實感。

在復修屋頂的時候，建築師⁶⁹刻意選用了紅色的瓦以表達鹽田梓中西文化融合的一面，甚具心思。

復修後的聖若瑟小堂，潔白的牆身和紅色的屋頂，令它成為紀念碑，即使離聖堂很遠，人們仍可以看到它，認出是鹽田梓地標。

總結與反思：

1. 總結上文，你認為鹽田梓聖若瑟小堂按什麼原則復修？

答：

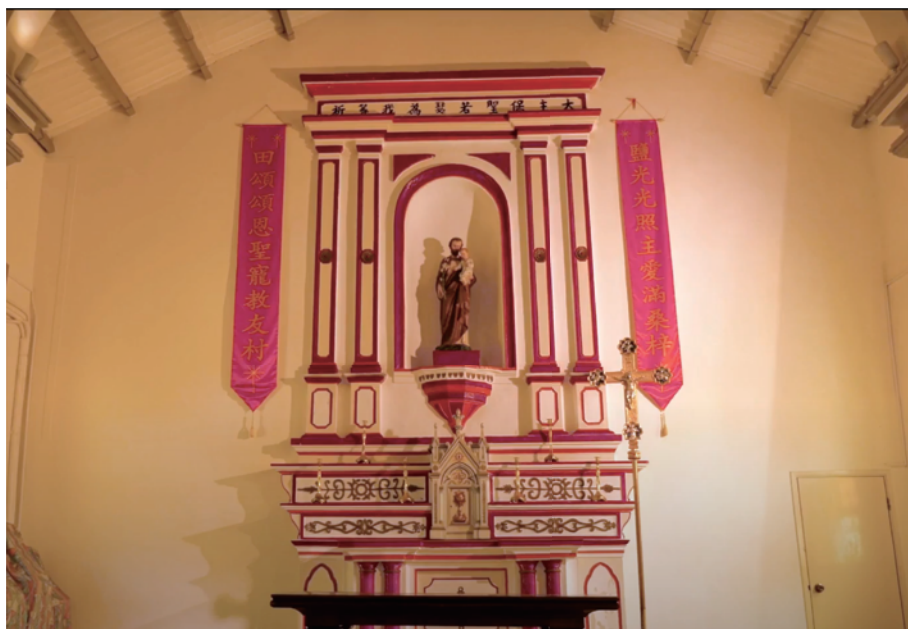
2. 復修後的聖若瑟小堂，漆上紅色屋頂，令它成為紀念碑，即使離聖堂很遠，人們仍可以看到它，認出是鹽田梓地標。

你認為這是不是一個好的做法？請略作解釋。

答：

⁶⁹ 詳見〈鹽田梓人物誌 _ 人物訪問 _ 鄭心怡建築師：https://www.yimtintsaiartsfestival.hk/interview04.php?lang=tc〉

4.2 聖若瑟小堂的設計及其宗教寓意



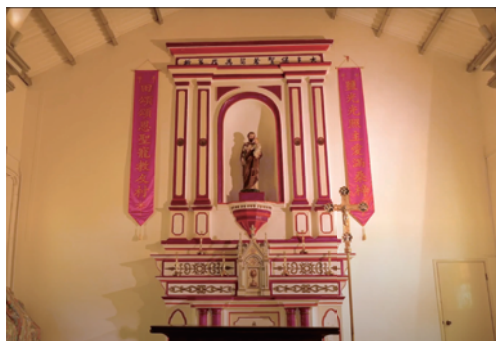
祭台壁：為何是坐西向東？



正門：為何面向東方？

欣賞宗教建築：

體驗學習中華文化、
人文素養與靈性追尋



祭台壁上，若瑟手抱嬰孩耶穌的造像帶出甚麼信息？



彩玻璃上耶穌的手放在誰肩膀上？有何寓意？

中國傳統宗教建築特色

大至大雄寶殿，小至家中供奉神像的神樓，主神像不是簡單放在室內地上或檯上，而是供奉在小型殿宇當中，有四根紅色柱支撐著一個穹頂的結構。

主尊神壇的結構，與北京紫禁城太和殿的皇座（皇座在基座上，有四根柱子，架起一個穹頂，是大殿內的殿宇）是同樣佈局。⁷⁰

⁷⁰ 關於太和殿御座的佈局，可參看中央電視台製作的《故宮 100》紀錄片第 15 集：〈座擁天下〉（2014 年 8 月 28 日），見於 <https://www.youtube.com/watch?v=Oq6bBsHE3Ns>，在御座有四支金色龍柱，上方也有穹頂。關於主尊神壇的結構，可參考台南開元寺大雄寶殿主尊神壇的，詳見台灣廟宇網：〈台南開元寺供奉釋迦牟尼、普賢菩薩與文殊菩薩〉，取自 <https://taiwantemple.weebly.com/2148821335382832080323546.html>，10-7-2020 擷取。

現存的紅頂聖若瑟小堂是鹽田梓的地標，始建於 1890 年，屬意大利羅馬式建築風格，佔地 216 方米，重修後成現貌，規模雖小卻沉穩樸實。⁷¹

小堂的正門入口為圓拱形門頂，對上有一個小圓窗，此窗在意大利建築傳統中有「牛眼」之稱。小堂內部是一排連接方形墩柱的平行拱樑，使整座建築物的承托力可平均分布於牆身。⁷²

小堂的前端為聖所，其採用了梵蒂岡規格所建成，內置兩排木製櫃檯，兩邊牆身鑲嵌了彩色玻璃窗，窗與牆壁的比例相對地較為細小，可讓陽光透入堂內而不影響其沉靜祥和的氣氛。

小堂內部後端設有彌撒時用的祭台，其依據梵蒂岡第二次大公會議前的規格而建造，祭台上所供奉的是主保聖若瑟的聖像。祭台近牆兩側，分別設有一個凹位，右側凹位是擺放聖爵之用，左側凹位底部有一個小孔，用作讓可能有聖體碎的洗聖爵的水直接回歸大地。聖像下便是「聖體櫃」，有像徵「聖體」的浮雕在櫃門之上。⁷³ 小堂內部的右前側角，供奉著福若瑟神父的聖像，左前側角，則供奉著聖母瑪利亞的聖像。兩尊聖像的裝置，是近期添加的。

小堂外矮圍牆的石塊不少附有貝殼珊瑚等天然物料，它們其實都是從附近海岸拾取的，以此修補小堂外牆能保留其作為鄉郊教堂的樸實氣息。⁷⁴

⁷¹ 山中漫遊：〈修和之路鹽田梓〉，《今日信報》（2016 年），取自 <https://www1.hkej.com/dailynews/culture/article/1299840/修和之路鹽田梓>，10-7-2020 擷取。

⁷² 山中漫遊：〈修和之路鹽田梓〉，《今日信報》（2016 年），取自 <https://www1.hkej.com/dailynews/culture/article/1299840/修和之路鹽田梓>，10-7-2020 擷取。

⁷³ 香港中文大學文化及宗教研究系天主教研究中心：〈客家村落與天主教會——鹽田梓個案研究〉，取自 <http://catholic3.crs.cuhk.edu.hk/ch/客家村落與天主教會-鹽田梓個案研究/西貢鹽田仔/>，10-7-2020 擷取。

⁷⁴ 山中漫遊：〈修和之路鹽田梓〉，《今日信報》（2016 年），取自 <https://www1.hkej.com/dailynews/culture/article/1299840/修和之路鹽田梓>，10-7-2020 擷取。

欣賞宗教建築：

體驗學習中華文化、
人文素養與靈性追尋

聖若瑟小堂和你講悄悄話

甲 導師以角色代入的方式朗讀下文：(學生聆聽)

各位同學：

我是聖若瑟小堂，多謝你們來探訪我。

有人說宗教建築是一處神聖的空間，而鹽田梓又是靈氣處處的淨土，引發人心寧靜致遠。哈哈，那麼，我或許是淨土中神聖的一員吧。

我的存在，緣起於上世紀中葉，有賴西歐傳教士神父東來，到這小窮鄉傳揚基督大愛訊息。村民先後在十一年間全體歸信基督，更可說是一項神跡。村民願意獻出村中最好的地方，把這幅寶地送給教會作建堂和學校之用。從此，我便成為了這個天主教客家村的成員了。據說，當時全世界只有我有這個特殊身份，真是榮幸呀！

建築設計師傳教士，以西歐羅馬式建築風格的厚牆、墩柱、拱頂、門窗作藍本，並依天主教會坐西向東的佈局，把我建造起來。晴天的清晨，陽光從正門和上方的圖窗照向祭台，光輝耀目。我就用這種歐洲教堂傳統的朝陽採光方法，迎接村民信眾到小堂參與彌撒和祈禱。

客家人的村屋及祠堂座向，一般都喜歡坐北向南，真是很有智慧——南面的海風，的確十分怡人啊！我這個西方來客，也懂得入鄉隨俗，開設南門，供村民進出！其實所謂中西融合，就是在互相尊重的原則下，取用兩者之長，放棄兩者之短。各位同學，你們同意嗎？

一般客家村莊只會築建中式祠堂，以香火供奉祖先，鹽田梓的朋友卻決定興建我這類西式教堂，崇拜天主。他們不怕其他族群的批評，的確勇氣可嘉。

考慮到當時村落物資不太豐裕，我的內外設置和色調簡單樸素。如果你是當時的傳教士，你會用甚麼設計元素，讓我可以表達出天主教信仰特色的同時，又能夠迎合客家的傳統文化呢？讓我給大家一些「貼士」吧：

請看看祭台壁上所設的四支紅色柱浮雕，中間安放聖像。這樣的佈局，有沒有令你想起怎樣的中國傳統宗教文化特色？這與一般佛寺大雄寶殿的用色和佈局，是否有相近之處？這裏是否藏有中西融和的意念？

一般大雄寶殿供奉的主要神明，神像通常都是巨大莊嚴，裝飾華麗。我的壇壁中央高處安放著耶穌養父大聖若瑟塑像，他手抱著神的兒子嬰孩耶穌——主神聖像竟以一位小男嬰的形像呈現，與一般中國宗教的大雄寶殿，產生強大對比，是不是很特別呢？你知道我想對當時的村民信徒，傳達甚麼信息嗎？

其實，我想利用大聖若瑟手抱嬰孩耶穌的聖像，展現一種宗教情懷：

天主既可接觸，更可擁抱；同時，也更融合了中華文化傳統父系社會和添丁福佑的核心觀念。

與此呼應，在不久前(2008年)，村民朋友在我正門上的圓窗，新裝嵌了一幅世界獨一無二的玻璃畫，主題是復活基督與聖福若瑟神父親切同行。

嬰孩耶穌與復活基督，組成一個基督宗教的完整信仰圖像，也回應了教宗為福若瑟神父宣聖：「1975年10月19日，他被教宗保祿六世封為真福，2003年10月5日被教宗若望保祿二世宣聖為聖人。」⁷⁵ 至於壇前左右聖像，是近年放置的聖母像和曾在1879年在島上服務的聖言會會士聖福若瑟神父像。

⁷⁵ 天主教香港教區檔案處：〈紀念已故神職人員及修士：福若瑟神父（聖）〉，取自 <https://archives.catholic.org.hk/In%20Memoriam/Clergy-Brother/J-Freinademetz.htm>，10-7-2020 擷取。

欣賞宗教建築：

體驗學習中華文化、
人文素養與靈性追尋

當年傳教士沒有去到香港城市發展核心地區工作，而是選擇來到偏遠的客家村落，不單帶來天主教信仰，也在社會風氣和學校教育方面，帶來新的氣象。這些轉變，也可以說是基督宗教傳入中國地區（包括香港）的一個縮影。

今天大家來到我這裏來，可以靜心下來，想像傳教士當年在這裏的工作和帶來的改變。

植根在小山崗的我，早年是西貢內海的地標，面向碼頭的外牆，題上「天主堂」三個大字，向外來的人展現天主的臨在，歡迎人前來親近。在十五年前復修後，更獲聯合國教育科學文化組織亞太區文化遺產優良獎，⁷⁶ 或可算是另一點中西文化交融的顯示。

乙 學生自由觀察與體驗

各位同學，我是一所西式小教堂，也融入了一些中國文化特色，你們能察覺到嗎？

請各位隨意觀察，拍下照片或錄影短片（少於 30 秒），加上文字說明觀察所得，或抒發感受，用即時通訊程式傳給兩位同學。

⁷⁶ 天主教香港教區歷史建築探索：〈聖堂建築·鹽田梓聖若瑟小堂·簡介〉，取自 https://www.catholicheritage.org.hk/tc/catholic_building/yim_tin_tsai/index.html，10-7-2020 擷取

4.3 小銅鐘



鹽田梓小堂（南門）外的小銅鐘

中國傳統宗教建築，在主殿前面，設有鐘樓鼓樓，主殿多是座北向南，鐘樓和鼓樓分別東方和西方，早上先敲鐘後擊鼓，黃昏則相反，先擊鼓後敲鐘。晨暮時分敲鐘打鼓，是廟宇召集僧徒修行的信號，傳送覺醒，早晚報時，也是提醒人們生活作息。暮鼓晨鐘，音頻回蕩，扣人心弦，有一種使人警醒的能量。⁷⁷

以羅馬式建築風格建成的聖若瑟小堂，本來亦應該有鐘樓，相信是因為資源限制而減建，只是在旁邊的樹上掛上銅鐘。

在村民聚居的年代，村民每天早午晚時分三次敲鐘，提醒在家或田野的村民祈禱感恩，按時作息。傳教士來訪或召集特別聚會時，敲鐘也是村民常用傳訊的方式。

小堂復修之後，在南門側擺設了小銅鐘，是在九七後古銅鐘被盜後的填補新丁。⁷⁸

⁷⁷ 關於寺院的鐘樓、鼓樓、「晨鐘暮鼓」的意義，參看中台禪寺的「佛法常識」介紹「鼓」的資料，見於 <https://www.ctworld.org.tw/buddhism/notes/033.htm>，10-7-2020 擷取。

⁷⁸ 古銅鐘被盜一事，可參看《東方日報》〈西貢鹽田梓 睇傳統客家屋〉的報導，2010年6月13日，http://the-sun.on.cc/cnt/lifestyle/20100613/00480_002.html，10-7-2020 擷取。

欣賞宗教建築：

體驗學習中華文化、
人文素養與靈性追尋

說也奇怪，在 2006 年聯合國教育、科學、文化組織亞太區代表，來到島上頒發文化遺產保護優異獎項⁷⁹給鹽田梓村的當日，有人曾經把該失竊的百年古鐘掛回南門樹幹原位，但翌日又再被人取走了！⁸⁰

文物保育是為社會大眾的，何必把百年古鐘「藏於己」？

暮鼓晨鐘的綸音，何時才可傳送到盜鐘者心耳呢？

當迷失於現代繁忙緊迫、競爭壓力巨大的城市生活中，何處何時可聽到能在心靈響起的暮鼓晨鐘呢？

銅鐘綸音傳覺醒

甲 導師講說：

可能大家平日都會用鐘叫醒自己，但除了報時，提醒你起床之外，大家自己心靈當中，又有沒有給鐘樓鼓樓預留位置，提醒自己留意心靈的操練？

稍後，我會邀請幾位同學，輕敲銅鐘。

敲鐘時，請大家靜心聆聽鐘聲，感受一下這鐘聲與一般聲音有沒有甚麼分別；銅鐘較長的餘音，會不會令大家產生甚麼感覺？

（請三至五位同學先後敲鐘）⁸¹

乙 學生體驗與反思

問：剛才聽到的鐘聲，有沒有甚麼特別之處？會不會令你產生甚麼感覺？

答：

問：我們生活會面對不同的事情，有沒有一些事物，給我們一些提醒？

答：

⁷⁹ 聖若瑟小堂的保育工作，於 2005 年獲得該獎項，獎項於 2006 年在島上頒發。鹽田梓鹽光保育中心：〈首頁〉，取自 <https://yimtintsai.com/>，10-7-2020 擷取。

⁸⁰ 此事是據陳子良校長的憶述。

⁸¹ 如舉行此項活動，應先聯絡聖堂負責人，以示尊重。

福若瑟神父的生命故事：一位天主教聖人的「知、情、意、行」

請同學細閱下文，然後回答問題。（也可請問學朗讀文章）⁸²

福若瑟神父（Rev. Josef Freinademetz 1852-1908）生於一個虔誠的義大利天主教家庭。福神父二十三歲晉鐸，並於兩年後加入了聖言會。

在 1879 年 8 月至 1880 年 4 月期間，福神父以首批傳教士身份被派到中國傳教。他先抵香港服務兩年，之後再前往山東省展開新的傳教工作。在整整的三十年間，福若瑟為在山東建立天主教會而不辭勞苦地日夜工作。

在這期間，福神父先後六次出任代理主教及聖言會省會長，為培育中國本地傳教員和司鐸不遺餘力。1908 年他在服侍傷寒病人時受染，最終死於山東濟寧，年僅 56 歲。1975 年福神父獲教宗保祿六世封為真福，又在 2003 年 10 月 5 日被教宗若望保祿二世宣聖為聖人。

在香港西貢傳道的六個月期間，福神父學會了客家話。他曾經在信中指出，客家話是難於咀嚼的。當時的生活條件不甚充裕，他說：「我們的飯餐包括：清早一杯黑咖啡，間中也會有一片麵包；九點半有白飯和魚果腹；下午四時半再有白飯和魚，之後甚麼也再沒有。我也頗喜歡這樣的安排…這樣淡薄的生活肯定是升天堂的捷徑。我在這裏雖一無所有，但我並不怕捱饑抵渴，而且還生活在外教人當中。天主召我到中國傳教，我實在感激不已…我漸漸變成中國人了。這語言十分難學，在天主的助佑下，我定會學到。」

福神父間中會來到作為西貢沿海四個小島之一的鹽田梓，那裏居民不足 70 人，航程需時 45 分鐘。福神父除到鹽田梓舉行彌撒外，間中亦給人付洗。他有時候亦會在島上留宿。對福神父而言，「愛是唯一令眾人明白的語言。」

⁸² 根據 < 西貢聖心堂：〈鹽田梓聖若瑟小堂·聖福若瑟神父〉：<https://shc.catholic.org.hk/yimtin/stjoseph.html> > 簡化及改寫。

欣賞宗教建築：

體驗學習中華文化、
人文素養與靈性追尋

出於對中國人及其文化的深愛，福神父採取的傳教態度便是極為尊重中國人，與中國人團結，甚至表示「我願意在天堂仍是中國人。」他是公認的「魯南天主教會之父」。當地民今天仍會親切稱其作「福神父」，又稱頌他為活聖人，具備如中國先賢孔子般的道德風範，「他像孔夫子，常慈善、端莊、謙遜、集一切美德於一身」。時至今日，當地年輕一代還在繼續聆聽祖父、父親及前輩們分享這位傳教士的偉大事跡。

福若瑟的心靈和生活都凝聚在傳播福音的工作之上。他曾在信中給其會友們如此說道：「聖神是愛。愛和熱情對一個傳教士來說是至關重要的，沒有其他更重要的東西。福傳工作是一個愛的工作：一個傳教士愈是充滿了愛，他就愈是一個傳教士……福傳必須是一個發自內心的活動。只有當天主的愛傾注在我們心中後，福傳才會發自內心。『願你的名受顯揚，願你的國來臨』這句禱文應當讓我們心中的熱火持續不滅……我應當時時刻刻號召你們去祈禱、刻苦、奉獻和犧牲，多多益善、堅持不懈，因為這樣是為了靈魂的好處，為了天國和天主。」



問：福若瑟神父成為了一位天主教聖人，他具備什麼知識和能力？

答：

問：福若瑟神父如何融入客家人的社群，與鹽田梓的村民建立怎樣的情誼？

答：

問：福若瑟神父在來華傳道的過程中，他遇上什麼困難？他怎樣克服困難？他的意志堅定嗎？為何他會有這樣堅定的意志？

答：

問：福若瑟神父成為了一位天主教聖人，那是因為他做了甚麼事情呢？你從他的身上，可以學到甚麼呢？

答：

問：福若瑟神父認為生命最重要的價值是甚麼？你同意嗎？請略述你的看法。

答：